

18. Bl. 57 b. Ex canonibus apostolorum. Si quis cum damnato — in id ipsum. — Can. apost. c. 12. 11. 25 (ed. Hefele, Conciliengeschichte 1², 803. 807).
19. Bl. 57 b—58 a. Ex concilio cartaginensi. Aurelius episcopus dixit: Quisquis episcopus accusatur — adserere voluerit. — Codex canonum ecclesiae Africanae c. 19, Mansi 3, 719. 722 (cf. Mansi 3, 920, c. 6. 7).
20. Bl. 58 a. Ex antioceno concilio. Si quis a proprio episcopo — pro se satis faciat. — Conc. Antioch. 341, c. 6 erste Hälfte, nach der Uebersetzung des Dionysius, Bibliotheca iuris canonici veteris edd. Voellus et Iustellus, Tom. 1 (1661), p. 126.
21. Bl. 58 a—b. Ex registro beati gregorii pape capitulo LVII.¹ Gregorius clero ordini et plebi consistenti tudinas (!). Agnoscentes — noveritis. Jaffé-Ewald 1713, ed. Maur. 9, 88, l. c. col. 995. 996.
22. Bl. 58 b—59 a. Item ex ipso registro ad maximum solonitanum (!), cap. cxLI.¹ Pallium ad sacra — intus habes. — Passus aus Jaffé-Ewald 1761, ed. Maur. 9, 125, l. c. col. 1304.
23. Bl. 59 a—b. Gregorius clero et nobilibus civitatis Neapolitis (!), cap. ccL.² Nec novum — compleamus. Jaffé-Ewald 1788, ed. Maur. 10, 62, l. c. col. 1086. 1087. Die nach v. 'compleamus' im Drucke noch folgenden 6 Zeilen fehlen in der Hs.
24. Bl. 60 a—b. Ex concilio bonefacii pape, qui quartus a beato gregorio fuit, quod liceat monachis cum sacer-

opportet eum sicut sedicionarium ab omni plebe expelli. — Die verglichenen Uebersetzungen (s. Maassen, Geschichte der Quellen 1, 70 ff.) sind die Isidorische (Leonis M. Opera edd. Ballerini 3, col. 426), die Versio prisca (Leonis Opp. l. c., col. 538), die gallische (Maassen a. a. O., S. 942. 943), endlich die Dionysiana (Bibl. iur. can. edd. Voellus et Iustellus 1, p. 125. 126) mit ihren Ausläufern (Dionysio-Hadriana: Hartzheim 1, 157; Epitome Hadriani: Canisii Lectiones antiquae ed. Basnage, T. 2, P. 1, p. 270). 1) Vgl. unten A. 2. 2) Während n. 9 unserer Hs. (Ep. Greg. 8, 34 Maur.) und n. 23 (Ep. 10, 62) dem II. Theil des Hadrianischen Registrum (q Ewald) entstammen, wo sie auch allein überliefert sind, hat der Sammler des Cod. Cat. oder seine Vorlage die nn. 21. 22 (Ep. 9, 88. 125), trotzdem auch sie in q begegnen, aus C (Collectio 200 epistolarum aus Indict. II, in der Hs. als Registrum bezeichnet) herübergenommen. Die Quelle ergibt sich für die vier Registerbriefe aus den Inscriptionen. Die nn. 21. 22 mit den Capitälzahlen 57. 141 kehren in C 57. 141 wieder, indess sie in q die Ziffern 102. 130 tragen. Die nn. 9. 23 mit der Aufschrift pars I, c. 32, bezw. c. 250 ohne Angabe der pars, entsprechen q (= R II) 32. 150. Es ist also in n. 9 statt I vielmehr II zu lesen, und in n. 23 aus ccl. ein c zu streichen. — Vorstehende Angaben beruhen auf den von Ewald in diesem Archive, Bd. 3 (1878), S. 433—509. 599. 625, gelieferten, leider nicht sehr übersichtlichen kritischen Untersuchungen.